

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 14. listopadu 2013 — Rada Evropské unie v. Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Evropská komise**

(Věc C-638/11 P) <sup>(1)</sup>

**(„Kasační opravný prostředek — Dumping — Dovoz bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu — Nařízení (ES) č. 384/96 — Článek 3 odst. 7 — Pojem „jiné činitele““)**

(2014/C 9/06)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Rada Evropské unie (zástupci: J.-P. Hix, zmocněnec a G. Berrisch, advokát)

Další účastníci řízení: Gul Ahmed Textile Mills Ltd (zástupce: L. Ruessmann, advokát), Evropská komise (zástupci: A. Stobiecka-Kuik, zmocněnkyně, ve spolupráci s E. McGovernem, Barrister)

#### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Tribunálu (sedmého senátu) ze dne 27. září 2011, Gul Ahmed Textile Mills v. Rada (T-199/04), kterým bylo zrušeno, pokud jde o Gul Ahmed Textile Mills Ltd, nařízení Rady (ES) č. 397/2004 ze dne 2. března 2004 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu (Úř. věst. L 66, s. 1; Zvl. vyd. 11/50, s. 26) — Porušení čl. 3 odst. 7 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 56, s. 1; Zvl. vyd. 11/10, s. 45) — Určení existence újmy — Prokázání příčinné souvislosti mezi dovozy, které jsou předmětem dumpingu, a způsobenou újmou — Faktory, které je třeba zohlednit

#### Výrok

- 1) Rozsudek Tribunálu Evropské unie ze dne 27. září 2011 Gul Ahmed Textile Mills v. Rada (T-199/04) se zrušuje.
- 2) Věc se vrací zpět Tribunálu Evropské unie.
- 3) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 65, 3.3.2012.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 14. listopadu 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Vrchního soudu v Praze — Česká republika) — řízení o výkonu rozhodnutí o peněžité sankci vydaného vůči Mariánu Balážovi**

(Věc C-60/12) <sup>(1)</sup>

**(„Policejní a soudní spolupráce v trestních věcech — Rámcové rozhodnutí 2005/214/SVV — Uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut — „Soud, který je příslušný též v trestních věcech“ — „Unabhängiger Verwaltungssenat“ v rakouském právu — Povah a rozsah přezkumu prováděného soudem vykonávajícího členského státu“)**

(2014/C 9/07)

Jednací jazyk: čeština

#### Předkládající soud

Vrchní soud v Praze

#### Účastník původního řízení

Marián Baláž

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Vrchní soud v Praze — Výklad čl. 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut (Úř. věst. L 76, s. 16) — Pojem „soud, který je příslušný též v trestních věcech“ — „Unabhängiger Verwaltungssenat“ v rakouském právu — Pojem „příležitost k projednání věci“ před soudem ve smyslu čl. 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutí — Rozsah

#### Výrok

- 1) Pojem „soud, který je příslušný též v trestních věcech“ uvedený v čl. 1 písm. a) bodě iii) rámcového rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut, ve znění rámcového rozhodnutí Rady 2009/299/SVV ze dne 26. února 2009, je autonomním pojmem unijního práva a musí být vykládán v tom smyslu, že pod něj spadá každý soud, před nímž probíhá řízení naplňující základní znaky trestního řízení. Unabhängiger Verwaltungssenat in den Ländern (Rakousko) tato kritéria splňuje, a proto je třeba na něj pohlížet tak, že pod uvedený pojem spadá.